

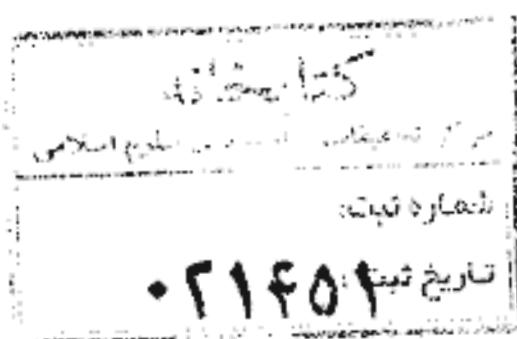
از یک خردش پایر ب شب نموده از
حاجت رو اشد نموده را نهاده

میکن آه مرد مخسته جانی سحر زند
در خرسن جود جهانی شراره

دیوان وحدت کرمانشاهی

پرکوشش احمد کرمی

دیوان وحدت کرمانشاهی



سلسله نشریات «ما»
دیوان وحدت کرمانشاهی
به کوشش: احمد کرمی
لیتوگرافی، چاپ و صحافی: سازمان چاپ خواجه
حروفچینی: موسسه فرهنگی، هنری «ما»
تأسیس: منصوره و مریم عطاران
چاپ اول: ۱۳۷۲
تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

فهرست غزلیات

۱۵	آتش عشقم بسوخت خرقه طامات را	۱
۱۷	از باده مست گشت بت می پرست ما	۲
۱۸	از یک خروش یا رب شب زنده دارها	۳
۲۰	ای دوست مرانم ز در خوبیش خدا را	۴
۲۲	باز آهنگ جنون کردیم ما	۵
۲۴	بر باد فنا ناندهی گرد خودی را	۶
۲۶	پشنور ز ما که تجربه کردیم سالها	۷
۲۷	پگوی زاهد خودبین باد پیما را	۸
۲۹	تا نشونید به می دفتر دانائی را	۹
۳۱	دل بی تو تمنا نکند گوی منا را	۱۰
۳۲	گردون چو زد لوای ولایت به بام ما	۱۱
۳۴	لبریز تاز باده نگردید جام ما	۱۲
۳۵	یا میکده را در بند این رند شرابی را	۱۳
۳۷	ز دست عقل به رنجم بیار جام شراب	۱۴

- | | | |
|----|---------------------------------------|----|
| ۳۹ | به کیش اهل حقیقت کسی که درویش است | ۱۵ |
| ۴۱ | بر آنکه مرید می و معشوقه و جام است | ۱۶ |
| ۴۲ | تا سر زلف پریشان تو چین است | ۱۷ |
| ۴۳ | دوشنبه سخن از خم آن زلف دو تا رفت | ۱۸ |
| ۴۵ | زاهد نشسته دست ز تن جانت آرزوست؟ | ۱۹ |
| ۴۶ | عشق به یکسو فکند پرده چو از روی ذات | ۲۰ |
| ۴۷ | محرم راز خدائی دل دیوانه ماست | ۲۱ |
| ۴۹ | مقصد من، خواجه، مولای من است | ۲۲ |
| ۵۰ | می ناچشیده حالت مستانت آرزوست؟ | ۲۳ |
| ۵۱ | هر دلی کز تو شود غمزده، آن دل شاد است | ۲۴ |
| ۵۳ | چو پوست تخت من است و کلاه پشمین تاج | ۲۵ |
| ۵۵ | بعد ازین خدمت آن سرو روان خواهم کرد | ۲۶ |
| ۵۶ | پیش تیر نگهش سینه سپر خواهم کرد | ۲۷ |
| ۵۷ | تا زنگ سیه ز آینه دل نزداید | ۲۸ |
| ۵۸ | ترک من از خانه بی حجاب بر آمد | ۲۹ |
| ۶۰ | خواجه آنروز که از بندگی آزادم کرد | ۳۰ |
| ۶۱ | دلی که در خم آن زلف تابدار افتاد | ۳۱ |
| ۶۳ | هر که ازتن بگذرد جانش دهند | ۳۲ |

۶۴	دیوانه کرده است مرا عشق روی یار	۳۳
۶۵	مگر شد سینه ام شب وادی طور	۳۴
۶۷	می خور که هر که می نخورد فصل نو بهار	۳۵
۶۸	هر که آثین حقیقت نشناسد ز مجاز	۳۶
۶۹	آنکه هر دم زندم ناواک، غم بر دل ریش	۳۷
۷۰	زاهد خود پرست کو تا که ز خود رهانمش	۳۸
۷۱	شد بر فراز مسند دل باز شاه عشق	۳۹
۷۲	کردیم عاقبت وطن اندر دیار عشق	۴۰
۷۴	آنکه ناید به دلش رحم ز بیماری دل	۴۱
۷۵	شکست گر دلت از کس مونج ای عاقل	۴۲
۷۶	با تو سن خیال به هر سو شتافتیم	۴۳
۷۷	تا چند سرگران ز مدار جهان شوم	۴۴
۷۹	دی مفبجه ای گفت که ما مظہر یاریم	۴۵
۸۱	ما سالها مجاور میخانه بوده ایم	۴۶
۷۳	منْت خدای را که خدا را شناختیم	۴۷
۸۴	خیزو رو آور به معراج یقین ،	۴۸
۸۶	گفتگوی زاهد از علم است و ظن	۴۹
۸۷	ز خود گذشم و گشتم ز پای تا سر او	۵۰

۸۹	از آن می شفقی رنگ پکدو جامد	۵۱
۹۱	به عقل غرّه مشو تند پا منه در راه	۵۲
۹۳	به من فرموده پیر راه بینی	۵۳
۹۵	رخی چو لاله و زلفی چو مشگ نر داری	۵۴
۹۶	رسید موسم پیری گذشت دور جوانی	۵۵
۹۷	زنام بهره نبردیم غیر بد نامی	۵۶
۹۹	صحبت دوستان روحانی	۵۷
۱۰۱	یا شب افغان شبی یا سحر آه سحری	۵۸
۱۰۲	یارا گر با ما ز راه لطف بنشیند دمی	۵۹
۱۰۳	یأس راه رگز مبادی ای دوست در دل ره دهی دویتش	۶۰
۱۰۴		
۱۰۵	رباعیات	
۱۰۹	پاورقی: اختلاف نسخه ها	



موزه اسناد و کتابخانه ملی ایران

رباعیات

مقدمه

زندگی نامه وحدت کرمانشاهی



مرکز تحقیقات و اسناد
زندگانی وحدت کرمانشاهی

مختصری درباره «وحدت»

طهماسب قلیخان متخلص به «وحدت» پسر رستم خان کرمانشاهی از خوانین محترم اهل کلهر می‌باشد. وی دارای فطرتی پاک و روحی سلیم که خاصه اپیلات می‌باشد بوده است. در جوانی در پی کسب علم پر می‌آید و در مدرسه حاج شهباز خان مشغول تحصیل می‌شود. در آن مدرسه با شخصی به نام میرزا حسن آشنا می‌شود که از کرمان به قصد زیارت عتبات حرکت می‌کند به کرمانشاه که می‌رسد شیفتہ مهمان نوازی و طبع سخاوتمندانه مردم پاک نهاد کرمانشاه شده و چند سالی در مدرسه حاج شهباز خان ماندگار می‌شود میرزا حسن که خود عارف و سالک راه طریقت بوده چون وحدت را قابل ارشاد تشخیص میدهد وی را به طریق عرفان هدایت می‌نماید. وحدت نیز که مستعد راه معرفت بوده با عشق و علاقه طریق عرفان را

مقدمه

۱۰

می پیماید و به مرحله‌ای از کمال می‌رسد. میرزا حسن پس از چندی که طالبان این طریق را راهنمایی می‌کند برای زیارت عتبات عالیات راهی آن دیار می‌گردد که در همانجا دعوت حق را اجابت کرده و در تربت پاک حسینی مدفون می‌گردد. وحدت نیز پس از مدتی برای زیارت و دیدار معلمش بطرف عتبات حرکت می‌نماید. در آنجا مطلع می‌شود که میرزا حسن فوت کرده است، به کرمانشاه مراجعت و بعد برای ادامه کسب فیوضات عرفانی به همدان می‌رود. در همدان به خدمت آخوند ملا ولی الله که از شاگردان حسین علیشاه بوده می‌رسد.

چند سالی هم تحت توجهات آخوند ملا ولی الله وادی سیر و سلوک را طی می‌کند و از محضر وی بهره‌مند می‌شود تا آنکه آخوند نیز رحلت می‌کند.

وحدت پس از آن تصمیم می‌گیرد به تهران نقل مکان کند. در تهران موفق می‌شود حجره‌ای در مسجد آقا محمود کرمانشاهی اختیار کرده و قریب سی سال در آن حجره زندگی کند و طرفداران و دوستان بسیاری از محضر او استفاده می‌کردنده و او آنان را در طریق عرفان هدایت می‌نموده است. سرانجام با گذراندن متجاوز از هفتاد سال زندگانی در ماه

رمضان ۱۳۱۱ هجری قمری قالب خاکی را رها و بعالم بقا می‌پیوندد. دوستانش او را در صحن ابن‌بابویه به خاک می‌سپارند و سنگی بعلامت بر روی قبرش نصب می‌کنند. وحدت علاوه بر ارشاد سالکان طریقت گاهگاهی اشعاری می‌سروده لیکن در صد جمع آوری آنها نبوده به همین جهت بسیاری از اشعارش پراکنده شده است. دوستان آن مرحوم مقصوم می‌شوند اشعارش را گردآوری و به چاپ برسانند لیکن به بیش از پنجاه غزل که بعضی از آنها نیز کامل نبوده دسترسی پیدا نمی‌کنند. آن اشعار را یکی از شاگردانش به نام حسین حسینی که یکی از فقرای نعمت الهی بوده به کتابت در می‌آورد و برای چاپ در اختیار کتابفروشی شهشهانی می‌گذارد که برای اولین بار به چاپ می‌رسد. اجر همه آنان منظور و یادشان گرامی و نامشان برقرار باد. بعدها شخصی به نام کریم حامد به تعدادی دیگر از اشعار وحدت دسترسی یافته و به خط خود و با ترتیبی دیگر می‌نویسد. از روی نسخه مذکور آقای علی عربیانی یکی از خوشنویسان معاصر نسخه‌ای دیگر به خط خود فراهم می‌آورد. که هر دو نسخه در اختیار اینجانب قرار دارد که کتاب حاضر را از روی نوشته کریم حامد تهیه و تقدیم خوانندگان می‌نمایم.

مقدمه

۱۲

امیدوارم به پاری خدای متعال در فرصت دیگر نسخه خطاطی شده توسط آقای علی عربانی را عیناً تقدیم دوستداران ادب بنمایم. در خاتمه لازم به تذکر است که هنوز آنطور که باید شرح احوال وحدت تهیه نشده است چه خوب است آن کسانیکه اطلاع بیشتر و کاملتری از آن عارف دارند یا از اشعار بجا مانده وی مطلع هستند در اختیار علاقه مندان قرار دهند تا با چاپ آن قدمی در راه شناخت آن عارف آزاده برداشته شود.

وحدت در اشعارش بیشتر پیرو مکتب حافظ بوده که این توجه او به طریقه حافظ در سروده هایش مشهود است.

تهران ۱۳۷۲

احمد کرمی

دیوان وحدت کرمانشاهی



غزلیات

بنام خدا

۱

آتش عشقم بسوخت خرقه طامات را
 سیل جنون در ریود رخت عبادات را
 مثله عشق نیست در خور شرح و بیان
 به که به یکسون نهند لفظ و عبارات را
 دامن خلوت ز دست کی دهد آنکو که یافت
 در دل شب های نار ذوق مناجات را
 هر نفس چنگ و نی از تو پیامی دهد
 پی نبرد هر کسی رمز اشارات را
 جای دهید امشب مسجدیان تا سحر
 مستم و گم کرده ام راه خرابات را
 دوش تفرج کنان خوش ز حرم تا بدیر
 رفتم و کردم تمام سیر مقامات را
 غیر خیالات نیست عالم و ما کرده ایم
 از دم پیسر میان رفع خیالات را

دیوان وحدت گرمانشahi

خاک نشیان عشق بی مدد جبرئیل
هر نفسی می کنند سیر سماوات را
بر سر بازار عشق کس نخرد ای عزیز
از تو به یک جو هزار کشف و کرامات را
وحدت ازین پس مده دامن رندان ز دست
صرف خرابات کن جمله اوقات را



دیوان وحدت گوهانشاهی

۱۷

۲

از باده مست گشت بت می پرست ما
 آمد چه خوب فرصت وصلش بدست ما
 ما بر امور انفس و آفاق قادریم
 لیکن فضاست مثله پای بت ما
 هر پنجه‌ای به پنجه ما ناورد شکست
 بازوی عشق می دهد ای دل شکست ما
 در ساختش خطاب بود اظهار هست و بود
 زیرا بدست اوست همه بود و هست ما
 مائیم جمله ذاکر و ساجد به پیش او
 از اوست در نماز قیام و نشست ما
 گاهیم بر فراز و زمانیم در نشیب
 نا خلق پی برنده به بالا و پست ما
 ایدوست استفاده ز فرصت غنیمت است
 تدبیر چیست جست چو ماهی ز شست ما
 وحدت حرام باد کسی کارزو کند
 لب بر لب نهند صنم می پرست ما

۳

از یک خروش یا رب شب زنده دارها
 حاجت روا شدند هزاران هزارها
 بک آه سرد سوخته جانی سحر زند
 در خرم من وجود جهانی شرارها
 آری دعای نیمه شب دلشکستگان
 باشد کلید قفل مهمات کارها
 مینای می ز بند غمت میدهد نجات
 هان ای حکیم گفتمت این نکته بارها
 آب و هوای میکده از بسکه سالم است
 بنشسته پای هر خم آن میگسارها
 طاق و رواق میکده هر گز تهی مباد
 از های و هوی عربده باده خوارها
 پیغام دوست میرسدم هر زمان بگوش
 از نفمه های زیر و بم چنگ و تارها

دیوان وحدت کرمانشاهی

ساقی به یک کرشمه مستانه در ازل
بربود عقل و دین و دل هوشیارها
وحدت به تیر غمزه و شمشیر ناز شد
بی جرم کشته بر سر کوی نگارها



۴

ای دوست مرانم ز در خویش خدا را
 کز پیش نرانند شهان خیل گدا را
 باز آی که تا فرش کنم دیده براحت
 حیف است که بر خاک نهی آن کف پا را
 از دست مده باده که این صیقل ارواح
 بزرداده از آئینه دل زنگ ریا را
 زاهد تو و رب ارنی؟ این چه عیال است
 با دیده خود بین نتوان دید خدا را
 هر گز نبری راه بسر منزل الأ
 تا مرحله پیمانشوی وادی لا را
 چون دور به عاشق برسد ساقی دوران
 در دور تسلسل فکند جام بلا را
 آتش بجهانی زند ار سوخته جانی
 بر دامن معبد زند دست دعا را

دیوان وحدت کرمانشاهی

طوفان بلا آمد و بگرفت در و دشت
 چون نوح بر افراشت بحق دست رجا را^۱
 در حضرت جانان سخن از خویش مگوئید
 قدری نبود در بر خورشید سها را
 از درد منالید که مردان ره عشق
 با درد بسازند و نخواهند دوا را
 وحدت که بود زنده خپر وار مگر خورد
 از چشمۀ حیوان فنا آب بقارا

مرکز تحقیقات کیمی و صنعتی



دیوان وحدت گرمانشاهی

۲۲

۵

باز آهنگ جنون کردیم ما
 عقل را از سر بروان کردیم ما
 جز فنون عشق کآن آثین هاست
 سر بسر ترک فنون کردیم ما
 در طریق عشق تسلیم و رضا
 روزگاری رهنمایی کردیم ما
 در سراب دل روان در جوی چشم
 چشمه‌های آب خون کردیم ما
 خاک خواری و مذلت تا ابد
 بر سر دنیا دون کردیم ما
 در پی چندی و چون در سالها
 با خلایق چند و چون کردیم ما
 بر رگ غم نشتر شادی زدیم
 دفع سودای درون کردیم ما

دیوان وحدت گرمانشاهی

تا به نیروی ریاضت عاقبت
نفس سرکش را زبون کردیم ما
آسمان را صورت از سیلی عشق
وحدت آخر نیلگون کردیم ما

* * * *



وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

۶

بر باد فنا تا ندهی گرد خودی را
 هر گز نتوان دید جمال احمدی را
 با خود نظری داشت که بر لوح رقم زد
 گلک ازلی نقش جمال ابدی را
 جانها فلکی گردد، اگر این تن خاکی
 بیرون کند از خود صفت دیو و ددی را
 در رقص در آید فلک از زمزمه عشق
 چونانکه شتر بشنود آهنگ هدی را
 ما از کتب عشق نخواندیم و ندیدیم
 جز درس و خط بیخودی و بیخردی را
 با بوسه مزن بر لب مینای محبت
 با در خم توحید فکن نیک و بدی را
 گل بزمگه خسروی آراست چو بشنید
 از مرغ سحر زمزمه باریبدی را

دیوان وحدت کوهانشاهی

درویش بصد افسر شاهی نفروشد
بک موی ازین کهنه کلاه نمده را
بارب به که این نکته توان گفت که وحدت
در کوی صنم پافته راه صمدی را



دیوان وحدت کرمانشاهی

۲۶

۷

بشنو زما که تجربه کردیم سالها
 بیحاصلی است حاصل این قبیل و قالها
 حالی اگرچه رند خرابات خانه ایم
 لیکن فقیه مدرسه بودیم سالها
 یعنی به می ز آینه دل زدوده اند
 رندان کوی میکدهام زنگ نالها
 از کوهکن نشان و ز مجنون خبر دهند
 گلها و لاله های تلال و جبالها
 جانا قسم بجان عزیزت که تا سحر
 شبها به یاد روی تو دارم خیالها
 آن خال های لعل لب دلفریب دوست
 گونی نشسته بر لب کوثر بلالها
 وحدت کمال عشق چودر بی کمالی است
 تکمیل عشق کرد و گذشت از کمالها

دیوان وحدت گوہانشاھی

۲۷

۸

بگوی زاھد خود بین باد پیما را
 که درد باده رهانید از خودی ما را
 کسی که پا و سری یافت در دیار فنا
 گزید خدمت رندان بی سرو پا را
 اگر چه نقطه ز با یافت رتبه امکان
 ولی به نقطه شناسند عارفانه با را
 مکن ملامتم از عاشقی که نتوان بست
 ز دیدن رخ خورشید چشم حربا را
 ز کوی دوست مگر میرسد نسیم صبا
 که پر ز نافه چین کرده کوه و صحراء را
 کمینه چاکری از بند گان پیر مغان
 به یک اشاره کند زنده صد مسیحا را
 روا مدار که هر دم به یاد روی گلی
 چو غنچه چاک زنم جامه شکیبا را

دیوان وحدت کرمانشاهی

بصد فسانه و افسون نمیکند بیرون
 رقیب از سر مجنوون هوای لیلا را
 پیاله گیر که رندان به نیم جو نخرنده
 هزار ساله طاعات زهد و تقوارا
 بروز دست مده گر وصال می طلبی
 فغان و ناله و فریاد و آه شبها را
 کسی به کنه کلام تو پی برد وحدت
 که یافت در صدف لفظ در معنا را



مرکز اسناد و کتابخانه ملی



۹

تا نشونید به می^۲ دفتر دانائی را
 نشوان پای زدن عالم رسوانی را
 سرنوشت ازلی بود که داغ غم عشق
 جای دادند به دل لاله صحرائی را
 آنکه سرباخت به صحرای جنون^۳ میداند
 که چه سوداست بسر این سر سودائی را
 برو از گوش نشینان خرابات بپرس
 لذت خلوت و خاموشی و تنهائی را
 دعوی عشق و شکبها، ز کجا تا بکجا
 عشق در هم شکنده پشت شکیبائی را
 نیست جانی که نه آنجاست ولیکن جوئید
 در دل خویشتن آن دلبر هر جانی را
 برو ای عاقل و از^۴ دیده مجnoon بنگر
 تا ببینی همه سو^۵ جلوه لیلاشی را

دیوانه وحدت کرمانشاهی

یاقوت عاقبت این نکته کز و یافته‌اند
دلفریبان همه سرمایه زیبائی را
وحدت از خاک در میکده وحدت ساخت
سرمه روشنی دیده بینائی را



دیوان وحدت گرمانشاهی

۳۱

۱۰

دل بی تو تمنا نکند کوی منا را
 زیرا که صفائی نبود بی تو صفا را
 چون حسن و جمال تو بود موهبت از حق
 دیدار تو توجیه کند روز لقا را
 روشن شود از پرتو انوار حقیقت
 از لوح دل ارپاک کنی رنگ ریا را
 البته دمی منحرف از قبله نگردد
 هر سوی بگردانی اگر قبله نما را
 شک نیست که باشد اگر دیده حق بین
 هر جا نگری مینگری وجه خدا را
 در عاشقی و مهر و وفا بایدست ابدوست
 آموخت ز جانباختگان رسم وفا را
 از نای تو برگوش رسد نغمه توحید
 چون وحدت اگر ساز کنی شور و نوا را

۱۱

گردون چو زد لوای ولاست به بام ما
 سامان گرفت شرع پیغمبر به نام ما
 در نعمت این بس است که روح الامین پاک
 آرد سلام بار و رساند پیام ما
 ای خواجه بندگی به مقامی رسانده ایم
 کافسر رباید از سر شاهان غلام ما
 ما را دوام عمر نه از دور انجم است
 باشد دوام دور فلک از دوام ما
 دردا که بی حضور می و دور جام رفت
 سی سال روزگار همه صبح و شام ما
 ساقی چویک اشاره شد از پیر می فروش
 لبریز ساخت از می توحید جام ما
 ما را که لعل یار به کام است و می بدور
 دور سپهر گو که نگردد به کام ما

دیوان وحدت کرمانشاهی

۳۲

در آستان^۱ میکده ما را گنید خاک
شاید که بوی باده رسد بر مشام ما
وحدت رموز مسنی و اسرار عاشقی
بکسر توان شناخت ز طرز کلام ما



لبریز تا زیاده نگردید جام ما
 در نامه عمل ننوشتند نام ما
 ما خود خراب و مست شرابیم و محتسب
 نبود خبر ز مستی شرب مدام ما
 دارم هوای آنکه زیامش پرم و لیک
 بنموده چین زلف کجش پای دام ما
 چون گشته ایم حلقه بگوش جناب عشق
 زیبد که ماه چارده گردد غلام ما
 با این چنین تحقق آمال و وصل یار
 بنشسته است مرغ سعادت به بام ما
 ای مدعی اگر بگشانی تو چشم دل
 بینی شکوه عزت و جاه و مقام ما
 این نکته روشن است که در دور روز گار
 باشد صفا و صدق و محبت مرام ما
 وحدت بنوش باده وحدت ز دست دوست
 بهتر ازین به دهر نباشد گمان ما

دیوان وحدت کرمانشاهی

۲۵

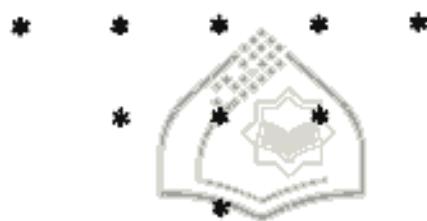
۱۳

با میکده را در بند این رند شرابی را
 با چشم بپوش امشب مستی و خرابی را
 تا گرد وجودم را برباد فنا ندهد
 از دست نخواهد داد این آتش آبی را
 یکباره پریشان کرد ما را چو پریشان کرد
 بر روی مه آسایش زلفین سحابی را
 از قهقهه بیجاست ای کبک دری کز خون
 شاهین کندت رنگین چنگال عقابی را
 رو دست بشوی از تن زان پیش که خود سازد
 سیlab فنا ویران این کاخ ترابی را
 ای خواجه یکی گردد خود بحر و حباب آخر
 در دهر چه بسپاری این شکل حبابی را
 آهم به فلک برشد از جور رقیب امشب
 تا خود چه اثر باشد این تیر شهابی را

دیوان وحدت گرمانشاهی

۳۶

القصه مکن باور افسانه واعظ را
کی گوش کند عاقل هر بانگ غرابی را
 بشنو سخن وحدت ای تشه که آب آنسوست
 بیهوده چه پیمائی این دشت سرابی را



وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

ز دست عقل به رنجم بیار جام شراب
 بنای عقل مگر گردد از شراب خراب
 برو بکوی خرابات و می پرسنی کن
 که این کلید نجات است و آن طریق صواب
 لطیفه های نهانی رسید بگوش دلم
 ز صوت بریط و آهنگ چنگ و بانگ ریاب
 به یک تجلی حسن ازل ز بحر وجود
 شد آشکار هزاران هزار مشکل حباب
 جهان و هر چه در او هست پیش اهل نظر
 نظیر خواب و خیال است عکس ظل تراب
 عجب مدار که شب تا به صبع بیدارم
 عجب بود که در آید بچشم عاشق خواب
 فرار و صبر ز عاشق مجو که نتواند
 بحکم عقل معال است جمع آتش و آب

دیوان وحدت کرمانشاهی

۳۸

بیا و این من و ما را تو از میان بردار
که غیر این من و ما نیست در میانه حجاب
نبوده بی می و معشوق سالها وحدت
بدور لاله و گل روزگار عهد شباب

* * * *



دیوان وحدت کرمانشاهی

۳۹

۱۵

به کیش اهل حقیقت کسی که درویش است
 به یاد روی تو مشغول و فارغ از خویش است
 ز پوست تخت و کلاه نمد مکن منعم
 که در دیار فنا تخت و تاج درویش است
 به تیر غمزه و نازت ز هر کنار بسی
 بخون طبیده چومن سینه چاک و دلریش است
 رموز رندی و مستی به شیخ شهر مگوی
 که این منافق دور از خدا بد اندیش است
 هوای کوی خرابات و آب میخانه
 به از هوای دزا شیب و آب تجریش است
 بشوی دست ز دنیا و پند من بنیوش
 که مهر او همه کین است و نوش او نیش است
 ترا چه آگهی از حال مست مخموریست
 که شحنه اش بود اندر پی عسی پیش است

دیوان وحدت کرمانشاهی

من و خیال سلامت از این سفر هیهات
که سعی و کوشش رهزن ز رهنما بیش است^۷
ز کس مرنج و مرنجان کسی ز خود وحدت
که این حقیقت آئین و مذهب و کیش است



بر آنکه مرید می و معشوقه و جام است
 جز دوست نعیم دو جهان جمله حرام است
 ترک سرو جان گیر پس آنگاه بیاسای
 آری سفر عشق همین یک دو سه گام است
 از اول این بادیه تا کعبه مقصد
 دیدیم و گذشتیم از او چار مقام است
 چون طالب و مطلوب و طلب هر سه بکی شد
 هنگام وصال است دگر سیر تمام است
 هر خواجه که در بندگی عشق کمر بست
 کی دفع کند^۸ نشگ و کجا طالب نام است
 معلوم شود عاقبت از رنج ره عشق
 کاین همسران پخته کدام است و که خام است
 هشدار که زاهد نزند راه توای^۹ دوست
 تحت الحنك و سبحة او دانه^{۱۰} و دام است
 وحدت عجیبی نیست که در بحر محبت
 گر بنده شود خواجه اگر شاه^{۱۱} غلام است

دیوان وحدت گرمانشاهی

۴۲

۱۷

تا سر زلف پریشان تو چین در چین است
 زیر هر چینی از آن جای دل غمگین است
 بسی مه روی بتان شب همه شب تا به سحر
 دامن و دیده ام از اشک پراز پروین است
 مکن از عشق بتان منع مرا ای ناصح
 که مرا عشق بتان رسم و ره دیرین است
 شیوه کوهکنی شیوه فرهاد بود
 صفت حسن فروشی صفت شیرین است
 با غ حسن تو چه باغی است که پیوسته در او
 سنبل و نرگس و ریحان و گل و نسرین است
 عاشق ار خواب سلامت نکند نیست عجب
 عشق را درد بود بستر و غم بالین است
 وحدت از صومعه گر رخت به میخانه کشید
 عارف حق نگر و زند حقیقت بین است

۱۸

دوشینه سخن از خم آن زلف دو تا رفت
 دل بسته او گشت و روان از بر ما رفت
 گویند جدائی نبود سخت ولیکن
 بر ما ز فراق تو چگویم که چه ها رفت
 طوفان تنوریکه از او مانده اثرها
 آن خون دلی بود که از دیده ما رفت
 از آمدن و رفتن دلبر عجیب نیست
 از راه وفا آمد و از راه جفا رفت
 بودش لب لعل تو تمنا گه رفتن
 چونانکه سکندر ز پی آب بقا رفت
 تالب بنهد بر لب بلقیس سلیمان
 هدهد چو صبا بیخبر از او به سبا رفت
 زاهد سوی میخانه شو و صومعه بگذار
 تا خلق نگویند که از روی ریا رفت

دیوان وحدت کوہانشاهی

می خوردن ما روز ازل خود بنوشتند
هان بر قلم صنع مپندار خط ارفت
مجتبون صفت ارشد به سر کوی خرابات
وحدت به گمانم که هم از راه دعا رفت



دیوان وحدت کرمانشاهی

۴۵

۱۹

زاهد نشسته دست ز تن جانت آرزوست؟
 جان را فدا نساخته جانات آرزوست؟
 نازرده پای در طلب از زخم نیش خار
 سیر گل و صفائ گلستانت آرزوست؟
 چون کود کان بیخبر از راه و رسم عشق
 روز وصال بی شب هجرافت آرزوست؟
 بیرون نکرده دیو طبیعت ز ملک تن
 اهریمنا، نگین سلیمانت آرزوست؟
 از خسروان ملک بقا خلعت وجود
 بی ترک برگ عالم امکانت آرزوست؟
 یکره کمر نبسته به خدمت چو بند گان
 همواره قرب حضرت سلطانت آرزوست؟
 وحدت خیال بیهده تا کی، عبیث چرا
 حور و قصور و کوثر و غلمانت آرزوست

۲۰

عشق به پکسو فکند پرده چو از روی ذات
 شد ز میان غیر ذات جمله فعل و صفات
 هر من و مائی که هست میروند اندر میان
 چونکه به آخر رسید سلسله ممکنات
 دست ز هستی بشوی تا شودت روی دوست
 جلوه گر از شش جهت گرچه ندارد جهات
 همراهی خضر کن در ظلمات فنا
 ورنه بخود کی رسی بر سر آب حیات
 هر که به لعل لبس خضر صفت پی ببرد
 یافت حیات ابد رست ز رفع ممات
 سر به ارادت بنه در قدم رهروی
 کز سخن دلکشش حل شودت مشکلات
 بعد چهل سال زهد وحدت پرهیز کار
 ترک حرم کرد و گشت معنکف سومنات

دیوانه وحدت گرمانشاهی

۶۷

۲۱

محرم راز خدائی دل دیوانه ماست
 مخزن گنج نهان سینه ویرانه ماست
 مشعل خور که فروزان شده بر صحن سپهر
 پرتوی از مه رخساره جانانه ماست
 باده افروز که خورشید می عقل فروز
 هر سحر جلوه گر از مشرق پیمانه ماست
 بروای زاده افسرده که در محفل دوست ~~هدی~~
 ما چو شمعیم و خلائق همه پروانه ماست
 ما و تسبیح شمردن ز کجا تا به کجا
 زلف پرچین بتان سبحة صد دانه ماست
 آنچه از زلف بتان باز کند چین و شکن
 تا کمند دل عشاق شود، شانه ماست
 اندر این ارض و سماوات نگنجد وحدت
 قلب تو عرش من است و دل تو خانه ماست

۲۲

مقصد من، خواجه، مولای من است
 تو شه من نیز تقوای من است
 در مناجاتم چو موسی با اله
 خلوت دل طور سینای من است
 مسی روان مردهام را زنده کرد
 آری آری می مسیحای من است
 گاهگاهی این رکوع و این سجود
 کلمینی با حمیرای من است
 دامن تدبیر را دادم ز دست
 رشته تقدیر در پای من است
 حسن لیلی جز یکی معنون نداشت
 عالمی معنون لیلای من است
 نفی من شد باعث اثبات من
 آنچه^{۱۲} در لای من الای من است

دیوان وحدت گویانشامن

نشاه ناسوتم اندر خور نبود
عالیم لاهوت مساوای من است
نام نیکت ذکر صبح و شام ماست
یاد رویت ذکر شباهی من است
ره به خلوتگاه وحدت یافتم
وحدتمن فوق گمان جای من است



۲۳

می ناچشیده حالت مستانت آرزوست؟
 روسوانگشته حلقة ز لفانت آرزوست؟
 ناوردہ رو به مقصد و ننهاده پا به راه
 فرب مقام و قطع بیابانت آرزوست؟
 یوسف صفت نگشته به زندان غم اسیر
 شاهی مصر و ماهی کناعت آرزوست؟
 نگشوده لب دمی به دعا با حضور قلب
 چون عاشقان حق دل سوزانت آرزوست؟
 احیا نکرده ارضی و بذری نکاشته
 در باغ زندگی گل و ریحانت آرزوست؟
 سامان به کس نداده به دوران زندگی
 از گردش زمان سرو سامانت آرزوست؟
 وحدت به پیشگاه حق از مور کمری
 غافل ز خویش فر سلیمانت آرزوست؟

هر دلی کز تو شود غمزرد، آن دل شاد است
 هر بنایی که خراب از تو شود آباد است
 ره به ویرانه عشق آر و برو در بر بند
 عقل را خانه تعمیر، که بسی بسیار است
 کمر بندگی عشق نبند به میان
 مگر آن بند که از بند جهان آزاد است
 من اگر رندم و بدنام برو خرد مگیر
 زانکه هر خوب بدی از ادب استاد است
 پنجه در پنجه تقدیر نشاید افکند
 چونکه بازوی فلک سخت تر از فولاد است
 دامن دشت گر از ناله مجنون خالی است
 کمر کوه پر از زمزه فرهاد است
 روز گاریست که بسی روی تو کار من و دل
 روز افغان و سحر ناله و شب فریاد است

دیوان وحدت گرمانشاهی

پیش سجاده نشینان خبر از باده مگوی
 زاهد و ترک ریا غایبت استبعاد است
 دل دیوانه نصیحت نپذیرد، هیهات
 چه توان کرد که این فطری و مادرزاد است
 جنت و کوثر و طوبی تو و وحدت همه اوست
 که رخش جنت ولب کوثر وقد مشمداد است



دیوان وحدت گرمانشاهی

۵۳

۲۵

چو پوست تخت من است و کلاه پشمین تاج
 به تخت و تاج کیانی کجا شوم محتاج
 کلاه فقر بود خود اشاره در معنی
 به اینکه دور کن از سر هوای افسر و تاج
 زیان حالت درویش دلچ پوش این است
 که راه میکده باشد مرا بهین منهاج^{۱۳}
 ز جان و تن بگذر تارسی به کعبه دل
 که این بود حرم خاص و آن مناسک حاج
 نظیر جذبه و عشق است عقل و نفس و فنا
 برآق و ررف و جبریل و احمد و مراج
 بنای هستی ما را به می خراب کنید
 که خسروان نستانند از خراب خراج
 خراب باده عشقم نه مست آب عنب
 حریف عذب فراتم نه اهل ملح و اجاج

دیوان وحدت کرمانشاهی

۵۶

چه گویمت که چه دردیست درد عشق که هیچ
 ز هیچکس نپذیرد به هیچگونه علاج
 چنان به موج در آمد فضای بحر محیط
 که اصلی بحر نهان شد ز کثرت امواج
 سروش گفت به وحدت که عشق مصباح است
 بود تن تو چو مصباح و دل در او چو زجاج



کتابخانه ملی ایران

*

دیوان وحدت گرفانشای

۵۵

۲۶

بعد ازین خدمت آن سرو روان خواهم کرد
 خدمتش از دل و جان در دو جهان خواهم کرد
 پای بر تخت جم و افسر کی خواهم زد
 سر فدا در قدم پیر مفان خواهم کرد
 گرد هر گوشة ویرانه بجان خواهم گشت
 کنج دل مخزن هر گنج نهان خواهم کرد
 بی رخ دوست دگر خون جگر خواهم خورد
 دیده را ساغر و پیمانه آن خواهم کرد
 سالها در ره عشق تو قدم خواهم زد
 عمرها نام ترا ورد زیان خواهم کرد
 مهر روی تو همه جای به دل خواهم داد
 غم عشق تو دگر مونس جان خواهم کرد
 وحدتا گفت ترا از برخود خواهم راند
 گفتمش خون دل از دیده روان خواهم کرد

۲۷

پیش تیر نگهش سینه سپر خواهم کرد
 بهر ابروی کجش فکر دگر خواهم کرد
 نکند گر نظری بر دل سودا زده ام
 ملک دل را ز غمش زیر و زیر خواهم کرد
 با که دیوانه صفت گیرم از آن دلبر کام
 یا که از عشق و جنون صرف نظر خواهم کرد
 گرچه ره دور در ~~این راه خطر بسیار~~ است
 به سویش با سر پر شور سفر خواهم کرد
 گر بخواهد که به کویش برسد پای رقیب
 ره بر او بسته و ایجاد خطر خواهم کرد
 تا که گهگاه شوم بهره ور از بوی عُقار
 بر در میکده گهگاه گذر خواهم کرد
 میدهم جان به تمنای وصالش وحدت
 هان مپندار در این باره ضرر خواهم کرد

دیوان وحدت کوششانی

۵۷

۲۸

تازنگ سبه ز آینه دل نزداید
 عکس رخ دلدار در او خوش ننماید
 در طرف چمن گر نکند جلوه رخ دوست
 بر برگ گلی اینهمه بلبل ننماید
 نور ازلی گر ندمد از رخ لیلی
 از گردش چشمی دل مجنون ننماید
 هر کو نکند بندگی پیر خرابات
 بر روی دلش جان در معنی نگشاید
 ای غمزده تریاق محبت به کف آور
 تا ز هر غم دهرو تو را جان نگزاید
 آئین طریقت بحقیقت بجز این نیست
 کثر شادی و غم راحت و رنجت ننماید
 این بار امانت که شده قسمت وحدت
 بر پشت فلک گر نهد البته خم آید

۲۹

ترک من از خانه بی حجاب بر آمد
 ماه صفت از دل سحاب بر آمد
 عاقبتم شد وصال دوست میسر
 دیده بختم دگر ز خواب برآمد
 عشق ندام چه حالت است که از وی
 ساحت دریا به اضطراب بر آمد
 لوح چو پذرت نام عشق، دل و جان
 در بر گردون به پیج و تاب بر آمد
 این همه شور محبت است که هر دم
 بانگ نی و ناله ریاب بر آمد
 می به قدم ریخت از گلوی صراحی
 صبح بخندید و آفتاب برآمد
 تربت منصور چون رسید به دریا
 نقش انا الحق ز موج آب برآمد

دیوان وحدت گرمانشاهی

بهر حقیقت نمود جنبشی از خویش
موج پدیده آمد و حباب برآمد
شاهد مقصود وحدت از رخ زیبا
پرده بر افکنده و بی نقاب برآمد



دیوان وحدت گرمانشاهی

۶۰

۳۰

خواجه آنروز که از بند گی آزادم کرد
 ساغر می به کفم داد و زغم شادم کرد
 خبر از نیک و بد عاشقیم هیچ نبود
 چشم مست تو در این مرحله استادم کرد
 روی شیرین صفتان در نظر آراست مرا
 ریخت طرح هوس اندر سر و فرهادم کرد
 عاقبت بیخ و بن هنسی ما کرد خراب
 از کرم، خانه اش آباد که آبادم کرد
 رفت بر باد فنا گرد وجودم آخر
 دیدی ایدوست که سودای تو بر بادم کرد
 بسکه فرهاد صفت ناله و فریاد زدم
 بیستون ناله و فریاد ز فریادم کرد
 بودم از زمرة^{۱۴} رندان خرابات ولیک
 قسمت از^{۱۵} روز ازل همدم زهادم کرد
 وحدت آن ترک کماندار جفا جو آخر
 دیده و دل هدف ناوک بیدادم کرد

دلی که در خم آن زلف تابدار افتاد
 چو شبروان سرو کارش به شام تار افتاد
 هوا عبیر فشان شد مگر گذار صبا
 به زیر حلقة آن زلف مشگبار افتاد
 بدام زلف تو تنها نه من گرفتارم
 در این کمند بلا همچو من هزار افتاد
 دگر نه پای طلب دارم و نه دست سبب
 که آن بماند ز رفتار و این ز کار افتاد
 فغان و ناله بر آمد ز بلبلان چمن
 به با غ دامن گل چون بدست خار افتاد
 هواي طويييم از سر برفت خواجه، مرا
 به سر چو سايه آن سرو جويبار افتاد
 ز دست شاهد شيرين زبان شکر لب
 به کام طبع می تلخ خوشگوار افتاد

دیوان وحدت کرمانشاهی

کسی که عشق نور زید و ذوق می نچشید
در این زمانه عزیزان ز چشم یار افتاد
مگوی نکته توحید را به کس وحدت
که راه هر کس ازین نکته سوی دار افتاد



۳۲

هر که از تن بگذرد جانش دهند
 هر که جان در باخت جانانش دهند
 هر که در سجن ریاست سر کند
 یوسف آسامصر عرفانش دهند
 هر که گردد مبتلای درد هجر
 از وصال دوست درمانش دهند
 هر که نفس بت صفت را بشکند
 در دل آتش گلستانش دهند
 هر که بر سنگ آمدش مینای صبر
 کی نجات از بند هجرانش دهند
 هر که گردد نوح عشقش ناخدا
 ایمنی از موج طوفانش دهند
 هر که از ظلمات تن خود بگذرد
 خضر آسا آب حیوانش دهند

۳۳

دیوانه کرده است مرا عشق روی پار
 از تن رسوده تاب و توان وز دل قرار
 هر ملک دل که لشکر عشقش خراب کرد
 بیرون کشید عقل و ادب رخت از آن دیار
 جانهای پاک بر سردار فنا شدند
 تا زین میانه سر اناالحق شد آشکار
 ای شیخ پا به حلقة دیوانگان منه
 با محترمان حضرت سلطان ترا چکار
 از صدق سر به پای خراباتیان بنه
 در کوی فقر دامن دولت بدست آر
 البته جلوه گاه جمال خدا شود
 آئینه دلی که شود پاک از غبار
 وحدت خموش باش که در مکتب جنون
 حل گشته است مسئله جبر و اختیار

دیوان وحدت گرمانشاهی

۶۵

۳۴

مگر شد سینه ام شب وادی طور
 که بر دل^{۱۶} تابدم از شش جهت نور
 گمانم لب لشنه القدر است امشب
 که شد چون روز روشن لیل دیجور
 رموز رندی و اسرار متنی
 به شیخ شهر گفتن نیست دستور
 مگو با مرغ شب از نور خورشید
 نیارد سرمه کس بر دیده کور
 اگر منعکت کنند از می پرسنی
 مکن منعش بود بیچاره معذور
 رسد گر بر مشامش نکهت می
 بیفتند تا قیامت مست و مخمور
 نهد گر بر سر دار فنا پا
 انا الحق میسراید همچو منصور

دیواه وحدت گرمانشامی

ز میخواران نیارد کسی نشانی
 بود تا نرگس مست تو مستور
 چنان از باده عشق تو مستم
 که از ما مست گردد آب انگور
 گرفتار کمند زلف جانان
 نداند شادی از غم ماتم از سور
 به نیروی ریاضت وحدت آخر
 نکردی دیو سرکش را تو مقهر

* * * *

* * *

*

دیوان وحدت گرمانشاهی

۶۷

۳۵

می خور که هر که می نخورد فصل نو بهار
 پیوسته خون دل خورد از دست روزگار
 می در بهار صیقل دلهای آگه است
 از دست یار خاصه به آهنگ چنگ و تار
 در عهد گلن ز دست مده جام باده را
 کاین باشد از حقیقت جمشید یادگار
 صحن چمن چو وادی ایمن شد ای عزیز
 گلن بر فروخت آتش موسی ز شاخسار
 آموختند مستی و دیوانگی مرا
 دیوانگان عاقل و مستان هوشیار
 از بندگی به مرتبه خواجهگی رسید
 هر کس که کرد بندگی دوست بند وار
 وحدت بیا و بر در توفیق حلقه زن
 توفیق چون رفیق شود گشت بخت یار

۳۶

هر که آئین حقیقت نشناشد ز مجاز
 در سرا پرده^{۱۷} رندان نشود محرم راز
 با که بیهوده مران نام محبت به زبان
 با چو پروانه بسوز از غم و با درد بساز
 مگذارید قدم بیهوده در وادی عشق
 کاندر این مرحله بسیار نشیب است و فراز
 آنقدر حلقه زنم بر در میخانه عشق
 تا کند صاحب میخانه به رویم در باز
 دم غنیمت بود ای دوست در این دم زیرا
 آنچه از عمر ز کف رفت دگر ناید باز
 هر که شد معتکف اندر حرم کعبه دل
 حاش لله که شود^{۱۸} معتکف کوی مجاز
 بهتر از جنت و حور است همانا وحدت
 وصل دلدار و لب جوی و می و نفمه ساز

دیوان وحدت گوهانشاهی

۶۹

۳۷

آنکه هر دم زندم ناوک غم بر دل ریش
 زود باشد که پشیمان شود از کرده خوبیش
 بشنو این نکته که در مذهب رندان کفر است
 رندی و عاشقی و آگهی از مذهب و کیش
 جلوه گاه نظر شاهد غببند همه
 کعبه زاهد و کوی صنم و دیر کشیش
 به نگاهی که گند دیده دل از دست مده
 سفر وادی عشق است و خطرها در پیش
 دل شد از هجر تو بیمار و نگفتم به طبیب
 زانکه بیمار ره عشق ندارد تشویش
 از کم و بیش ره عشق میندیش که نیست
 عاشقان را به دل اندیشه ره از کم و بیش
 ای دل این پند حکیمانه شنو از وحدت
 خاطری ریش مکن تا نشوی زار و پریش

۳۸

زاهد خود پرست کو تا که ز خود رهانمش
 درد شراب بیخودی از خم هو چشانمش
 گر نفس به او رسد در نفسی به یک نفس
 تا سر کوی میکشان موی کشان کشانمش
 زهد فروش خود نما ترک ریا نمیکند
 هرچه فسون به او دم^{۱۹} هرچه فسانه خوانمش
 چون ز درآید آن صشم خویش به پایش افکنم
 دست بدامنش زنم در بر خود نشانمش
 هر چه بجز خیال او قصد حریم دل کند
 در نگشایمش به رو از در دل برانمش
 گر شبکی خوش از کرم دوست درآید از درم
 سر کنمش نشار ره جان به قدم فشانمش
 مست شود چو دلبرم از می ناب وحدتا
 سینه بسینه اش نهم بوسه ز لب ستانمش

شد بر فراز مسند دل باز شاه عشق
 یعنی گرفت کشور جان را سپاه عشق
 جز در فضای سینه رندان می پرست
 نتوان زدن به ملک جهان بارگاه عشق
 شورید گان عشق برابر نمی کنند
 با صد هزار افسر شاهی کلاه عشق
 در ملک فقر افسر فخرش ^{آبیه سر نهند}
 هر تن که خاک شد ز دل و جان به راه عشق
 ای شیخ روی زرد ولب خشک و چشم تر
 در شرع ما بود بحقیقت گواه عشق
 خود خواهی از خیال برون کن که در جهان
 از خود گذشتگی است همی رسم و راه عشق
 هر گز نیابد اینمنی از حادثات دهر
 وحدت، مگر دمی که بود در پناه عشق

۴۰

کردیم عاقبت وطن اندر دیار عشق
 خوردیم آب بیخودی از جویبار عشق
 مستان عشق را به صبحی چه حاجت است
 زیرا که درد سر نرساند خمار عشق
 سی سال لاف مهر زدم تا سحر گهی
 وا شد دلم چو گل ز نسیم بهار عشق
 فارغ شود ز درد سر عقل فلسفی
 پک جرعه گر کشد ز می خوشگوار عشق
 در دامن مسراد نبینی گل مراد
 بی ترک خواب راحت و بی نیش خار عشق
 ای فرخ آن سری که زندش به تیغ یار
 وی خرم آن تنی که کشندش به دار عشق
 روزی ندیده تا بکنون چشم روزگار
 از دور روزگار به از روزگار عشق

دیوان وحدت گویانشاهی

پروانه گر ز عشق بسوزد عجب مدار
کآتش زند به خرمن هستی شرار عشق
آن دم مس وجود تو زر میشود که تن
در بوته فراق گدازد به نار عشق
هر کس که بافت آگهی از سر عاشقی
وحدت صفت کند سرو جان را نثار عشق



۴۱

آنکه ناید به دلش رحم ز بیماری دل
 کی به یاد آیدش از حال گرفتاری دل
 بسکه دل بر سر دل ریخته‌ای دل به رهش
 که ترا نیست دگر راه ز بسیاری دل
 غیر عناب لب و نار رخ و سیب ز نخ
 نکند هیچ علاج دل و بیماری دل
 دل ز بیداد تو خون گشت و به کس عرضه نکرد
 آن جفای تو و آن رحم و وفاداری دل
 دیده را ز آن سب ای دوست^۱ بجان دارم دوست
 بود آبا که شب هجر کند یاری دل
 دل ندیدم مگر اندر سر زلفین نگار
 رو به هر جا که نمودم ز طلبکاری دل
 وحدتا بسکه کند مویه و زاری دل زار
 مردمان را همه زار است دل از زاری دل

۴۲

شکست گر دلت از کس مرنج ای عاقل
 از آنکه خانه حق میشود شکست چو دل
 همیشه لازمه زند گیست کوشش و کار
 به دهر بهره ز هستی نمیبرد کا هل
 کمال وفضل ز علم است و معرفت ای دوست
 کسی کمال و فضیلت نخواهد از جا هل
 درخت خشک ز سعی و عمل شمو ندهد
 مکن تلاش و حذر کن ز سعی بیحاصل
 شود همیشه چو مرآت مقتبس از شمس
 اگر غبار کدورت ز دل شود زایل
 اگر به قدرت خود پی برد دمی انسان
 زند چو بحر حزو شنده موج بر ساحل
 شوی مقرب در گاه کبریا وحدت
 اگر که پاک شود لوحه دلت از غل

۴۳

با تو سن خیال به هر سو شناختیم
 از دوست غیر، نام نشانی^{۲۰} نیافتیم
 دلبر نشته در دل و ما بیخبر از او
 بیهوده کوه و دشت و بیابان شناختیم
 گفتیم ترک صحبت اینای روزگار
 مردانه وار روی دل^{۲۱} از جمله تا فتیم
 معلوم شد که میکده و خانقه پکیست
 این نکته را چو اصل حقیقت شکافتیم
 شد عاقبت کفن به تن آن جامه‌ای که ما
 از پود مهر و تار و فای تو بافتیم
 پکره عدم شدیم پس از مشرق وجود
 خورشید وار بر همه آفاق تا فتیم
 وحدت اگر چه در سخن سفته‌ای ولیک
 کوتاه کن که قافیه دیگر نیافتیم

تا چند سرگران ز مدار جهان شوم
 تا چند از مدار جهان سرگران شوم
 در بین ما و دوست بجز خود حجاب نیست
 آن به که بگذرم ز خود و از میان شوم
 زندان تن گذارم و این خاکدان دون
 در اوج عرش یوسف کنیان جان شوم
 از خاکیان و صحبت ایشان دلم گرفت
 پیکچند نیز همنفس قدسیان شوم
 با طایران گلشن قرب جلال دوست
 این دامگه گذارم و هم آشیان شوم
 سودی نبخشم سخن واعظ و فقیه
 تا چند سال و مه ز پی این و آن شوم
 آن به که نشونم سخن این و آن بگوش
 وز چاکران حلقة پیر مقان شوم

دیوان وحدت گرمانشاهی

۷۸

شاید بدین سبب کندم بخت یاوری
در بزم دوست محرم راز نهان شوم
وحدت حبیب گر بخرامد به باع حسن
با گوهر سخن به رهش در فشان شوم



دی مفبچه‌ای گفت که ما مظہر یاریم
 سرتا به قدم آینه روی نگاریم
 ما نقطه پرگار وجودیم ولیکن
 گاهی به میان اندر و گاهی به کناریم
 ما سر انان الحق بجهان فاش نمودیم
 منصور صفت رقص کنان بر سر داریم
 ما بار به سر منزل مقصود رساندیم
 ای خواجه دگر اشتر بگسته مهاریم
 در هیچ قطاری دگر ای قافله سالار
 ما را نتوان یافت که بیرون ز قطاریم
 تا باد به هم بر زند آن زلف پریشان
 آشته و سرگشته و بی صبر و فراریم
 تا در چمن حسن گل روی تو بشکفت
 شوریده و شیدا و پریشان چو هزاریم

دیوان وحدت کرمانشاهی

چون در نظر دوست عزیزیم غمی نیست
هر چند که در چشم خلایق همه خواریم
وحدت صفت از نشأ صهباً محبت
مستیم ولی بیخبر از رنج خماریم

* * * *



کتابخانه ملی ایران

دیوان وحدت گوہانشاهی

۸۱

۴۶

ما سالها مجاور میخانه بوده‌ایم
 روز و شبان به خاک درش جبهه سوده‌ایم
 با رخش صبر وادی لارا سپرده‌ایم
 اندر فضای منزل الا غنوده‌ایم
 پا از گلیم کشت دنیا^{۲۰} کشیده‌ایم
 خود تکه ما به بالش وحدت نموده‌ایم
 با صیقل ریاخت از آثینه خسیر
 گرد خودی و زنگ دونی را زدوده‌ایم
 زاهد برو که نفمه منصوری از ازل
 ما بر فراز دار فنا خوش سروده‌ایم
 بهر قبول خاطر خاصان بزم دوست
 کاهیده‌ایم از تن و بر جان فزووده‌ایم
 نشیده‌های چند ز دلدار دیده‌ایم

دیوان وحدت گرمانشاهی

تا رخت جان به سایه سروی کشیده ایم
صد جوی خون ز دیده به دامن گشوده ایم
گوی سعادت از سر میدان معرفت
وحدت به صولجان ریاضت ریوده ایم



دیوان وحدت کوشا شاهی

۸۲

۴۷

من خدای را که خدا را شناختیم
 در ملک دل لوای طرب بر فراختیم
 از جان شدیم بر در دل حلقه سان مقیم
 نا راه و رسم منزل جانان شناختیم
 راضی ز جان و دل به رضای^{۲۵} خدا شدیم
 با خوب و زشت و نیک و بد خلق ساختیم
 ای خواجه ما به همراهی عشق سالها
 مردانه وار بر سپه عقل تاختیم
 رستیم خود ز ششدر این چرخ مهره باز
 نا نرد عشق از دل و جان با تو باختیم
 زر شد ز کیمیای تو ما را مس وجود
 قن را به نار عشق تو یکجا گذاختیم
 وحدت ز یمن عشق به شاهی رسیده ایم
 بمنی گدای در گه شاهان نواختیم

۴۸

خیز و رو آور به معراج بفین
 بی براق و رفرف و روح الامین
 نیستی معراج مردان خداست
 نیست معراج حقیقت غیر از این
 سرنوشت عاشقان پکسر بلاست
 عشق شد با درد و با محنت قرین
 در حقیقت جمیع آب و آتش است
 لاف عشق و آگهی از کفر و دین
 دست زن بر دامن دیوانگی
 دور کن از خویش عقل دور بین
 دیده خود بین خدا بین کی شود
 گفتمت رمزی برو خود را مبین
 دل در آن چاه زندگان پا نهاد
 شد فلاطون محبت خم نشین

عاشق آن باشد که نشاست زهم
جنگ و صلح و لطف و قهر و مهر و کین
بی تو باشد عاشقان را صبح و شام
ناله جانسوز و آه آتشین



وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

۴۹

گفتگوی زاهد از علم است و ظن
 های و هو عارف از عین الیقین
 چنگ زن در حلقة زلف بتان
 تا بیابی معنی حبل المتبین
 غافلی غافل که صیاد اجل
 با کمان کین بود اندر کمین
 سرنگون شد تا ابد لات و منات
 چون بر آمد دست حق از آستین
 هر زمانی وحدت ابراهیم وار
 میسراید لا احباب آلاف لین

* * * * *
 * * *
 *

۵۰

ز خود گذشم و گشتم ز پای تا سر او
 شد از میان منی و جلوه کرد نحن هو
 من از میان چو شدم دوست در میان آمد
 به آشکار شود ابر چون شود بکسو
 زین عشق شبم را نمود چون شب عید
هلال وار چو بنمود گوشة ابرو
 بیا بیا که زیاد تو آیچنان مستم
 که مست میشود از من شراب و جام و سبو
 به خویش هر چه نظر می کنم تو می بینم
 که خالی از تو نبینم به خویش بکسر مو
 فضای سینه شد از سر غیب ملامال
 ولی به کس نتوان گفت رازهای مگو
 به حسن خلق بیا رای خود که ره ندهند
 به کوی دوست کسی را که نیست خلق نکو

دیوان وحدت گوهانشاهی

به نیش هجر گرت سینه چاک گشته منال
 که عاقبت شود از رشته وصال رفو
 بیان عشق ز یک نکته بیشتر نبود
 رضای دوست چو خواهی مراد خویش مجو
 حقیقت ار طلبی خواجه در طریقت کوش
 ولی خلاف شریعت مپوی یکسر مو
 قدم ز وادی کثرت کسی نهد بیرون
 که سوی کعبه وحدت چو وحدت آرد رو

مَرْكَبَةِ تَكَبُّرٍ مَنْعَلِي

* * * * *

* * *

*

دیوان وحدت گرمانشاهی

۸۹

۵۱

از آن می شفقی رنگ یکدو جامد ده
 دمی خلاصی از این قید ننگ و نامد ده
 دوام دور فلک بین و بیوقانی عمر
 بیا و یکدو سه دوری علی الدوام ده
 ز دور صبح ازل تا دوام شام ابد
 علی الدوام شب و روز و صبح و شام ده
 از آن میی که کسب کند ماه و مهر تور ازاو
 به روز روشن و هم در شب ظلام ده
 اگر چه از نگه چشم مست مخمورت
 مدام مست و خرابم تو هم مدام ده
 نه بیم از عس و نی ز شحنه ام خوف است
 بیار باده و در بزم خاص و عام ده
 اگر چه باده حرام است و مال وقف حلال
 من این حلال نخواهم از آن حرام ده

دیوان وحدت کوهانشاهی

من خراب کجا و نماز و روزه کجا
سحر صراحی می درمه صیامم ده
ز داغ دل دگر از عشق غم فزایم کن
ز درد سر دگر از عقل ناتمامم ده
شب است و وجه میم نیست لطفی کن
به رسم نذر و تصدق چو نیست و امم ده



دیوان وحدت گوهانشاهی

۹۱

۵۲

به عقل غرّه مشو تند پا منه در راه
 بگیر دامن صبر وز عشق همت خواه^{۲۶}
 عبان در آپنه کاینات حق بینید
 اگر به چشم حقیقت در او کنید نگاه
 بغير پیر خرابات و ساکنان درش
 ز اصل نکته توحید کس نشد آگاه
 رسد به مرتبه ای خواجه پایه توحید
 که عین شرک بود لاله الاله
 گر آفتاب حقیقت بتاولد در دل
 دمد ز مشرق جانت هزار کوکب و ماه
 ز روی زرد ولب خشک و چشم تر پیداست
 نشان عشق چه حاجت به شاهد است و گواه
 به کیش اهل حقیقت جز این گناهی نیست
 که پیش رحمت عامش برنده نام گناه

مگر به باری عشق ای حکیم، ورنه به عقل
کسی نیافته بر حل این معما راه
چرا مقیم حرم گشت شیخ جامه سفید
شد از چه معتکف دیر رند نامه سیاه
گرت هواست که بر سر نهند افسر عشق
گدانی در میخانه کن چو وحدت شاه



*

دیوان وحدت گرمانشاهی

۹۳

۵۳

به من فرمود پیر راه بینی
 مسیح آسامی خلوت گزینی
 که از جهل چهل سالت رهاند
 اگر بادل نشینی اربعینی
 نباشد ای پسر صاحبدلان را
 بجز دل در دل شبها قرینی
 شبان وادی دل صد هزارش
 بد بیضا بود در آستینی
 سلیمان حشتمان ملک عرفان
 کجا باشند محتاج نگینی
 بنازم ملک درویشی که آنجا
 بود قارون گدای خوش چینی
 مگو این کافر است و آن مسلمان
 که در وحدت نباشد کفر و دینی

دیوان وحدت کوهانشاهی

عجب نبود اگر با دشمن و دوست
 نباشد عاشقان را مهر و کینی
 خدا را سر حکمت را مگوئید
 مگر با چون فلاطون خم نشینی
 نروید لاله از هر کوهساری
 نخیزد سبزه از هر سرزمینی
 برو وحدت اگر زاهل نبازی
 بکش پیوسته ناز نازنینی

مرکز تحقیقات کیمی پردازی



دیوان وحدت گرمانشاهی

۹۵

۵۴

رخی چو لاله و زلفی چو مشک تر داری
 لبی چو غنچه دهانی پر از شکر داری
 ز تنگی دهن غنچه عقل حیران است
 ولی ز غنچه دهانی تو تنگ تر داری
 ترا که گوش به نای نی است و نعمه چنگ
 چسان ز ناله شباهی من خبر داری
 بدست هجر سپردی مگر عنان وصال
 که رنگ زرد و لب خشک و چشم تر داری
 به راه عشق سبکبار باش کاندر پیش
 هزار وادی پر خوف و پر خطر داری
 چو سالکان طریقت بکوی عشق درآی
 به دل اگر نه غم از ترک پا و سر داری
 به امر دوست اگر سر نهی به حکم قضا
 بروند ز عالم جان عالمی دگر داری

۵۵

رسید موسن پیری گذشت دور جوانی
 چه خواهی ای دل غافل از این سرآچه فانی
 بهوش باش که دنیا پلیست در ره عقبا
 در این رهند همه رهگذر ز عالی و دانی
 به دور زندگی و گردش زمانه به گپتی
 کسی نباشد ایمن ز حادثات جهانی
 زهر چه هست در ایجاد ای پسر به حقیقت
 تو برتری و دریغا که قدر خویش ندانی
 بخویش آی و بیندیش ای سلاله انسان
 که در جهان همه باشند همچو جسم و توجانی
 در این دو روزه عمر ای پسر به خدمت مردم
 بکوش و خادم همنوع باش تا بتوانی
 بکن هر آنچه که باشد به خیر جامعه وحدت
 که عنقریب بگویند در گذشت فلانی

۵۶

ز نام بهره نبردیم غیر بدنامی
 ز کام صرفه نبردیم غیر ناکامی
 شکست شیشه تقوی ز سنگ رسوانی
 گست سجه طاعت بدست بدنامی
 بیار باده که این آتش سلامت موز
 برون کند ز تن مرد علت خامی
 مپرس جز ز خرابانیان بسی سروپا
 رموز عاشقی و مستی و می آشامی
 زبان عشق زبانیست کاهم دل دانند
 نه تازی است و نه هندی نه فارس نه شامی
 ز دست عشق روان گیر جام جمشیدی
 به پای عقل در افکن کمند بهرامی
 گل انا الحق و سبحانی ای عزیز هنوز
 دمد ز تربت منصور و شیخ بسطامی

دیوان وحدت گرمانشاهی

به قصد قتل دلم ترک چشم مخمورش
نمود تکیه به آن ابروان صمصم‌امی
بپوش چشم دل از غیر دوست وحدت وار
بگوش هوش شنو نکته‌های الها می



صحبت دوستان روحانی
 خوشتر از حشمت سلیمانی
 جان جانها و روح ارواح است
 لعل ساقی و راح ریحانی
 با گدايان کوي عشق مگوي
 سخن از تاج و تخت سلطاني
 بگذر از عقل و دین که در راه عشق ~~میرزا~~
 کافري بهتر از مسلماني
 حلقه کن گيسوی پريشان را
 وارهان جمعی از پريشانی
 خير و ملك بقا بdst آور
 پشت پازن به عالم فاني
 تا رسد بر سرير مصر وجود
 آخر از چناه ماه کنمانی

بلبل از فیض عشق گل آموخت
 آن سخن سنجه و نوا خوانی
 بی تو خون بار دم زدیده که نیست
 عاشقان را جز این گل افشاری
 وقت آن شد که با یزید آسا
 بر فرازم لوای سبحانی
 تا شوم مست و پرده بردارم
 بکسر از رازهای پنهانی
~~فash منصوروار بر سردار~~
 میسرایم انا الحق ار دانی
 در دبستان عشق او آموخت
 وحدت این درس و مشق حیرانی

۵۸

یا شب افغان شبی یا سحر آه سحری
 میکنند زین دو یکی در دل جانان اثری
 خرم آن روز که از این قفس تن برهم
 به هوای سر کویت بزمیم بال و پری
 در هوای توبه بی پا و سری شهره شدم
 پافتیم در سر کوی تو عجب پا و سری
 آنچه خود داشتم اندر سر سودای تو رفت
 حالیا بر سر راهت منم و چشم تری
 سالها حلقه زدم ببر در میخانه عشق
 تا به روی دلم از غیب گشودنی دری
 هر که در مزرع دل تخم محبت نفشاورد
 جز ندامت نبود عاقبت او را ثمری
 خبر اهل خرابات مپرسید از^۲ من
 زانکه امروز من از خویش ندارم خبری
 از همه چیز گذشتم که ببینم رخ دوست
 وحدت آن روز که کردم سر کویش گذری

۵۹

یار اگر با ما ز راه لطف بنشیند دمی
 در جوارش دل شود شادان که دارد همدمی
 همچو غمگینی که بهر خویش خواهد غمگسار
 دل ز هجر یار مجروح است و جوید مرهمی
 اهل رازی کو که با او باز گوییم راز دل
 میروم هر دم به سوئی تا بجوییم محرمی
 شانه ام خم گشت زیر بار غمها باز هم
 هر دم از هر سوی آید روی غمها یم غمی
 آتش دل را نشاند قطره اشکی بلی
 گل شود شاداب و خندان در چمن از شبتمی
 بر کشد از دل خروش از موج اشکم وحدتا
 گر کسی دیده است امواجي خروشان از یمی

۶۰

پاس را هرگز مباد ای دوست در دل ره دهی
 زانکه در این راه می‌افتد به چاه گمرهی
 نا امیدی می‌کند محرومش از الطاف حق
 گر کسی را نیست از الطاف پزدان آگهی
 از عدم یک گام نبود بیش تا ملک قدم
 همچنین بک گام باشد از گدائی ناشهی
 گشته زندانی مخوف از بهر دانایان محیط
 فتنه‌ها از ابلهان خیزد امان از ابلهی
 مقصد از خلق بشر عرفان حق بود از ازل
 ساغر وحدت مباد از باده عرفان تهی

دو بیتی

به صدق گفته ام هر دل گواه است
 که دلها را بسوی دوست راه است
 به هر سو رونمائی دوست آنسوست
 جز او را گر ببینی اشتباه است

*** *** ***

تو را داده است پزدان عقل و پندار
 که بگشایی گر افتاد عقده در کار
 نخواهی گر شوی آزرده خاطر
 دلی را هیچ‌گه از خود میازار

*** *** ***

شنو این نکته از من ای دل آگاه
 بجز راه رضای حق مسو راه
 کسی کو بر کند از ما سوا دل
 جهان گردد و را بر وجه دلخواه

*** *** ***

{}

رباعیات

از عشق خدا گر بسرت شور و نواست
 از حق بنما طلب دلت هر چه که خواست
 بادیده حق بین بنگر خوبان را
 رخسار نکو آینه صنع خداست

*** *** ***

بی کسب کمال نقم زایل نشود
 الطاف خدا شامل کامل نشود
 مفصول بود رزق ولکین وحدت
 بی کوشش و بی تلاش حاصل نشود

*** *** ***

هر چند که ذات حق نهانست ز دید
 در خویش خدای خویش را بتوان دید
 گر خانه دل تهی شود از اغیار
 منزلگه بار می شود بی تردید

*** *** ***

دیوانه وحدت گرمانشاهی

بکنا و مقدس است خلّاق و دود
 از فیض وجود اوست امکان موجود
 او واحد مطلق است و در ساحت او
 کفر است اگر کنیم اظهار وجود

*** *** ***

از آنچه پسند نیست خود داری کن
 با صدق و خلوص خلق را باری کن
 خواهی که نبینی ز کسان جز نیکی
 با نیک و بد خلق نکو کاری کن

*** *** ***

از علم و کمال بهره برداری کن
 با صدق و خلوص خلق را باری کن
 تا بتوانی دلی مرنجان هرگز
 زنهار حذر ز مردم آزاری کن

*** *** ***

ذات احديت است از ديده فهان
 ليكن نبود ز چشم حق بين پنهان
 او واحد و فرد و لامكان است وقدير
 در قبضه قدرتش بود گون و مکان

*** *** ***

گر طالب مطلوب به هر آنيني
 شرط است که در طلب ز پانشيني
 بگذار ز سر غرور و خود بیني را
 خواهی اگر اي دوست خدا را بیني

* * * * *

* * *

*

دیوان وحدت گرمانشahi

پاورقی

اختلاف نسخه‌ها



کتابخانه ملی ایران

- ۱ - دعا را
- ۲ - همی
- ۳ - صحرای هوس
- ۴ - همه جا
- ۵ - همه جا
- ۶ - در پیشگاه
- ۷ - که خصم و رهزنم آن در پی است و آن پیش است
- ۸ - کی در طلب تنگ
- ۹ - هشدار که شیخوت نزند راه که او را
- ۱۰ - سبجه و کف دانه و دام است
- ۱۱ - خواجه و ارشاد
- ۱۲ - خواجه
- ۱۳ - که من به خرقه سنجاب و خز نیم محتاج

دیوان وحدت گرمانشاهی

۱۴ - صفتة

۱۵ - قسمت روز ازل

۱۶ - که در دل

۱۷ - خواجه در حلقه رندان

۱۸ - که بود

۱۹ - فسون دیدمش

۲۰ - افسر پارش

۲۱ - ای دل که

۲۲ - نام و نشانی

۲۳ - روی و دل

۲۴ - عالم

۲۵ - قضای

۲۶ - بگیر دامن عشق و ز صبر همت خواه

۲۷ - مهر سپه ز من



مرکز اسناد و کتابخانه ملی ایران

سلسله نشریات «ما»

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| ۱ - دیوان همای شیرازی، در دو جلد | ۲ - دیوان مدھوش تهرانی |
| ۳ - دیوان عطار شیرازی | ۴ - دیوان خوشدل تهرانی |
| ۵ - دیوان رفق اصفهانی | ۶ - دیوان سحاب اصفهانی |
| ۷ - دیوان فصیح الزمان شیرازی | ۸ - دیوان نظام وفا |
| ۹ - دیوان وثوق الدوله | ۱۰ - دیوان نثار گنگ مرودی |
| ۱۱ - دیوان نیاز جوشقانی | ۱۲ - دیوان دولتشاه قاجار |
| ۱۳ - دیوان عبدالجعید شکسته نویس | ۱۴ - دیوان قضائی یزدی |
| ۱۵ - دیوان حاجی ملاهادی سبزواری | ۱۶ - دیوان صباخی بیدگلی |
| ۱۷ - دیوان جیحون یزدی | ۱۸ - دیوان طراز یزدی |
| ۱۹ - دیوان جلال عضد یزدی | ۲۰ - دیوان خسروی کرمانشاهی |
| ۲۱ - دیوان سرخوش تفرشی | ۲۲ - دیوان مستوره کردستانی |
| ۲۳ - دیوان غنی کشمیری | ۲۴ - دیوان زیب النساء مخفی |
| ۲۵ - دیوان شیخ الرئیس افسر | ۲۶ - دیوان شیخ احمد جام |
| ۲۷ - دیوان گلچین معانی | ۲۸ - دیوان مجتون تویسر کانی |
| ۲۹ - دیوان سهائی کرمانی | ۳۰ - دیوان نجیب جرجادقانی |
| ۳۱ - دیوان فتح الله خان شبیانی | ۳۲ - دیوان عصمت بخارائی |
| ۳۲ - دیوان فخری هروی | |
| ۳۳ - دیوان زرگر اصفهانی | |
| ۳۴ - دیوان ادیب پیشاوری | |
| ۳۵ - دیوان معیط قمی | |
| ۳۶ - مشاعره با رباعی | |
| ۳۷ - گفتگو در شعر فارسی | |
| ۳۸ - دیوان محمود منشی | |
| ۳۹ - مرآت المثنوی | |
| ۴۰ - نقدالشعر | |
| ۴۱ - دیوان شارق یزدی | |
| ۴۲ - دیوان سلمان ساوجی | |
| ۴۳ - دیوان پروین اعتمادی | |
| ۴۴ - دیوان الهام | |
| ۴۵ - دیوان کمال خجندی | |
| ۴۶ - دیوان سالک قزوینی | |
| ۴۷ - دیوان حبیب مدنی | |
| ۴۸ - دیوان وحدت کرمانشاهی | |
| ۴۹ - دیوان احمد سهیلی خوانساری | |
| ۵۰ - دیوان خرم پا باع گل مولا | |
| ۵۱ - دیوان شاطر عباس صبوحی | |
| ۵۲ - دیوان گلزار معانی | |
| ۵۳ - دیوان گلشن راز | |
| ۵۴ - دیوان کمال خجندی | |
| ۵۵ - دیوان پروین اعتمادی | |
| ۵۶ - دیوان وحدت کرمانشاهی | |
| ۵۷ - دیوان الهام | |

منتشر شده توسط: انتشارات منوچهري

- ۱ - تمهيدات: تأليف عین القضايا همداني، با مقدمه و تصريح و تعليمه و تعليق دکتر علیيف هسبران.
- ۲ - نامه های عین القضايا همداني: به اهتمام دکتر علیيف هسبران و دکتر علیبنی منزوی، ۷ جلد.
- ۳ - لوايع: تأليف عین القضايا همداني. تصريح دکتر رحیم فرمذن.
- ۴ - شکوهی الهریب (دلایلیات): تأليف عین القضايا همداني. ترجمه دکتر فاسی انصاری.
- ۵ - سماع و فتوت: تأليف احمد بن محمد طوسی از عارفان فرن هفتم. تصريح احمد مجاهد.
- ۶ - دو رسالت هرقانی در عشق: از احمد غزالی و سبف الدین باعزری. به کوشش ایرج الشار.
- ۷ - مناقب الصرفیه: تأليف منصورین اردشیر هبادی. به کوشش محمد تقی دانش پژوه و ایرج الشار.
- ۸ - طوطی نامه: تأليف هباد الدین نهشی، تصريح دکتر فتح الله مجتبائی و دکتر آریا.
- ۹ - عبر العاشقین: تأليف شیخ روزبهان بلالی شیرازی، تصريح هنری کربیان.
- ۱۰ - نذکرة الاولیاء: تأليف فردالدین محمد عطار نیشابوری. تصريح محمد فروضی.
- ۱۱ - قوس زندگی منصور حلّاج: تأليف لوئی ماسببیون. ترجمه دکتر عبدالحقور روان فرهادی.
- ۱۲ - گلستان هنر: تأليف احمد قمی. تصريح احمد سهیلی خوانساری.
- ۱۳ - لوايع و لوايع: تأليف عبد الرحمن جامی. با مقدمه ایرج الشار..
- ۱۴ - نذکرة مجالس النفائس. تأليف امیر علیشیر نواصی. تصريح علی اصغر حکمت.
- ۱۵ - دیوان شاطر هیاس صبوحی.
- ۱۶ - دیوان بروین اهنهامی.
- ۱۷ - دیوان خرم: سروده محمد خرمشاهی.
- ۱۸ - دیوان نورعلیشاه اصفهانی.
- ۱۹ - تاریخ نهوان: تأليف عبد العزیز جواهر الكلام.
- ۲۰ - سفرنامه برادران شرکی: با مقدمه دکتر محبت آیین.
- ۲۱ - سر سپرد گان (تاریخ اهل حق): تأليف سید محمد علی خواجه الدین.
- ۲۲ - امیر بالیزم الگلیس در ایران و فتفاوت: پادشاهی های مازور دنستروبل. با مقدمه دکتر حسین ابوترابیان.